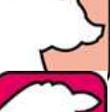
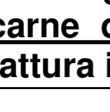


## DICHIARAZIONE AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA

Certifichiamo che la provenienza delle **carni** da noi vendute alla nostra spett.le clientela è la seguente:

	<b>MANZO</b>	<b>AR</b> Argentina, <b>AT</b> Austria <b>AU</b> Australia, <b>BR</b> Brasile, <b>CH</b> Svizzera, <b>DE</b> Germania, <b>IE</b> Irlanda, <b>PL</b> Polonia, <b>PY</b> Paraguay, <b>UY</b> Uruguay, <b>US</b> America
	<b>VITELLO</b>	<b>BE</b> Belgio, <b>CH</b> Svizzera, <b>IT</b> Italia,
	<b>MAIALE</b>	<b>CH</b> Svizzera, <b>DE</b> Germania, <b>ES</b> Spagna,
	<b>AGNELLO</b>	<b>AU</b> Australia, <b>ES</b> Spagna, <b>IE</b> Irlanda, <b>NZ</b> Nuova Zelanda
	<b>CAPRETTO</b>	<b>CH</b> Svizzera, <b>FR</b> Francia,
	<b>CAVALLO</b>	<b>AR</b> Argentina, <b>CA</b> Canada, <b>FR</b> Francia,
	<b>ASINO</b>	<b>AR</b> Argentina, <b>CH</b> Svizzera, <b>UY</b> Uruguay, <b>MX</b> Messico,
	<b>POLLERIA</b>	<b>CH</b> Svizzera, <b>CZ</b> Cecoslovacchia, <b>IT</b> Italia, <b>PL</b> Polonia
	<b>FRESCA</b>	
	<b>SALUMI</b>	<b>AR</b> Argentina, <b>AT</b> Austria, <b>BR</b> Brasile, <b>CH</b> Svizzera, <b>DE</b> Germania, <b>ES</b> Spagna, <b>FR</b> Francia, <b>IE</b> Irlanda, <b>IT</b> Italia, <b>NZ</b> Nuova Zelanda,

**Per esigenze interne, ed in ottemperanza a tutte le leggi attualmente in vigore, per la carne di produzione indigena, abbiamo deciso di omettere sulla descrizione in fattura il simbolo CH.**

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

## DICHIARAZIONE AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA

Certifichiamo che la provenienza dei pesci **congelati** da noi venduti alla nostra spett.le clientela è la seguente:

Cod. QAD	Cod.SAP	Descrizione	Provenienza
200101000	3030397	NN Alici infarinate 90/110pz x kg, 3000g IQF FAO 37 (10%)	Netherlands (the)
200511005	3030059	NN Anelli di calamari 1000g IQF ES (10%)	Spain
200400500	3030156	NN Calamari alla romana (in pastella) 1000g ES	Spain
200502910	3030432	NN Calamari puliti U/5 ±2000g TH	Thailand
200901047	3030591	NN Code Gamberi 30/50 s/guscio 1000g IQF FAO 51 (20%)	Ecuador
200901800	3030032	NN Code Gamberi BT, 8/12, 1000g IQF BD (20%)	Bangladesh
200901960	3030061	NN Code Gamberi WT 13/15 s/guscio ASC 1000g VN	Viet Nam
200901950	3030062	NN Code Gamberi WT 8/12 s/guscio ASC 1000g VN	Viet Nam
200500500	3030449	NN Cozze con guscio 1000g FAO 87	Chile
200801004	3030297	NN Crevettes per cocktail 100/200pz x libbra 1000g VN (12%)	Viet Nam
200800900	3030451	NN Crevettes per cocktail 100/200pz x libbra 2000g DK (30%)	Denmark
200202600	3030067	NN Dorso di merluzzo 140-160g MSC 1000g CN (10%)	New Zealand
200210100	3030438	NN Filetto di branzino con pelle 60-90g ±980g GR FAO37	Greece
200201915	3030442	NN Filetto di coregone 70-120g 5000g FAO 05 (10%)	Ireland
200202003	3030441	NN Filetto di nasello 120-150g 1000g FAO 41	Origin: several countries
200207500	3030155	NN Filetto di pangasio 120-170g ±1000g VN (20%)	Viet Nam
200200701	3030395	NN Filetto di passera 40-80g 1000g IQF FAO 27	Netherlands (the)
200200705	3030288	NN Filetto di passera panati 70-100g 5000g FAO 27	Netherlands (the)
200201710	3030443	NN Filetto di pesce persico 15-20g senza pelle ±1000g EE	Estonia
200200502	3030446	NN Filetto di platessa nr. 3 5000g NL (30%)	Netherlands (the)
200302100	3030436	NN Filetto di salmone 140-160g 5000g NO	Norway
200210500	3030437	NN Filetto di salmone con pelle ±1400g NO	Norway
200202501	3030068	NN Filetto di San Pietro 60-110g 5000g NZ	New Zealand
200201515	3030444	NN Filetto di tilapia 15-40g 5000g TH (10%)	Thailand
200205600	3030440	NN Filetto di trota bianca cp 180-200g 5000g IT	Italy
200500700	3030455	NN Fritto misto 1000g IT (20%)	Italy
200500102	3030069	NN Frutti di mare 1000g VN (10%)	Viet Nam
200500104	3030456	NN Insalata di mare precotta 1000g IT (15%)	Italy
200106100	3030447	NN Orate eviscerate 300-400g ±1100g GR	Greece
200500800	3030454	NN Paella 1000g IT	Italy
200302850	3030434	NN Pesce spada 200-250g 5000g ES (10%)	Spain
nuovo	3030731	NN Pesce spada 200-250g 7000g ES (10%)	Spain
200503509	3030078	NN Polpo ±1000g FAO 34	mauritania
200503900	3030452	NN Polpo 30/60 pz x kg ±1000g VN	Viet Nam
200401500	3030433	NN Ritagli di salmone affumicato 1000g NO	Norway
200302400	3030435	NN Salmone affumicato pretagl. 500g NO	Norway
201003400	3030294	NN Scampi 4/7 pz x kg, interi 1000g FAO 27	Senegal

## **DICHIARAZIONE AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA**

Certifichiamo che la provenienza dei pesci **congelati** da noi venduti alla nostra spett.le clientela è la seguente:

<b>Cod. QAD</b>	<b>Cod.SAP</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Provenienza</b>
201003200	3030450	NN Scampi 8/12 pz x kg, interi 1000g FAO 27	Senegal
200501700	3030453	NN Seppie intere, pulite, 20/40 pz x kg ±1000g VN (20%)	Viet Nam
200501400	3030085	NN Seppioline 40/60 pz x kg 1000g Div	Viet Nam
200401301	3030086	NN Spiedini code di gamberi 41/50 pz x libbra 1000g VN (20%)	Viet Nam
200500600	3030448	NN Vongole con guscio 1000g TH (20%)	Thailand

**Sostituisce ogni dichiarazione precedente.**

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

## DICHIARAZIONE AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA

Certifichiamo che la provenienza della **polleria congelata** venduta alla nostra clientela è la seguente:

- Petto di pollo
  - Sminuzzato di pollo
  - Cordon bleu pollo *premium*
  - Crocchette pollo *norm. e premium*
  - Piccata di tacchino
  - Scaloppa pollo premium
  - Cordon bleu pollo *norm e mini*
  - Scaloppa di pollo panata
  - Ali di pollo
  - Cosce pollo norm. e alla fiorentina
  - Galletto
  - Polli busto
  - Polpettone di pollo/tacch
  - Sovracosce di pollo
  - Scaloppe di pollo grigliata
  - Coniglio intero
  - Cosce di coniglio con osso
  - Spezzatino di coniglio
  - Supreme di faraona
  - Petto d'anatra
  - Fesa di tacchino
  - Scaloppe di tacchino
  - Tagliuzzata di tacchino
  - Scaloppe di pollo *panata cotta*
- AR** Argentina
- BR/AR** Brasile/ Argentina
- BR** Brasile
- CH** Svizzera
- CH/DE** Svizzera e Germania
- CZ** Cecoslovacchia
- FR** Francia
- HU** Ungheria
- PL** Polonia
- TH** Thailandia

**Sostituisce ogni dichiarazione precedente.**

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

Stabio, gennaio 2022 dsc

## **DICHIARAZIONE AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA** **CONTROLLO QUALITA'**

Noi del Servizio Ticino della Rapelli SA cerchiamo già da tempo di rispondere completamente a queste esigenze:

- igiene massima di produzione,
- catena ininterrotta del freddo,
- rintracciabilità dei lotti di produzione,
- indicazione sugli imballaggi,
- analisi interne (nel nostro laboratorio lavorano 5 dipendenti)
- indicazione degli ingredienti,
- ecc. ecc.

La nostra azienda è certificata **IFS** a garanzia della massima sicurezza alimentare. (Da Gennaio 2017: FSSC 22'000)

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

A tutti i ns. clienti

Stabio, gennaio 2022 dsc

## Dichiarazione per carne importazione

Egregio cliente,

da tempo, sui ns. bollettini e fatture, trovava la frase generica che indica una possibile presenza di ormoni e/o antibiotici nella carne di importazione. A partire dal mese di Gennaio 2002, trova alcuni articoli in fattura contrassegnati come segue:

**#a = la carne può essere stata prodotta con sostanze ormonali**

**#b = la carne può essere stata prodotta con sostanze non ormonali**

**#c = la carne può essere stata prodotta con sostanze ormonali e non ormonali**

**IT" = proveniente da metodo di tenuta non autorizzato in Svizzera**

In questo modo, la frase generica sulla fattura, viene sostituita da una lettera iniziale (a;b;c) che indica in modo esatto, la possibile presenza di sostanze estranee. Questo a tutto vantaggio della trasparenza e della dovuta informazione.

Già sin d'ora Le confermiamo la nostra ferma volontà nel selezionare fornitori, per la carne estera, provenienti da paesi le cui norme legislative siano paragonabili a quelle vigenti in Svizzera.

Per eventuali ulteriori informazioni in merito, restiamo a Sua completa disposizione.

Cordiali saluti.

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

Stabio, gennaio 2022 dsc

## Dichiarazione

Dichiariamo che per la produzione della nostra salumeria **non** utilizziamo cereali contenenti glutine e derivati.

Riferimento: etichette/schede tecniche del singolo prodotto

Dunque tutti i nostri articoli di salumeria sono destinati anche a persone sofferenti di celiachia.

In fede.

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Giuliana Turconi-Zanatta  
Responsabile Assicurazione Qualità

Stabio, gennaio 2022 dsc

**DICHIARAZIONE  
AD USO DELLA NOSTRA CLIENTELA**

Con la presente Certifichiamo che per quanto riguarda il trasporto di generi alimentari effettuato dai nostri furgoni, rispettiamo l'Ordinanza sui requisiti igienici, che stabilisce le temperature di trasporto.

Per esempio, trasportiamo i prodotti di carne a 4°C ed i prodotti surgelati a -15°C.

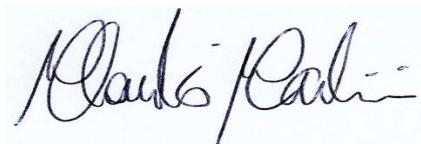
**Vedi anche allegato**

Rapelli SA – Stabio



Marco Zannoni  
Direttore Vendita

Rapelli SA – Stabio



Claudio Cavadini  
Responsabile Vendita Gastro

  <b>ASSICURAZIONE QUALITA'</b>	<b>TEMPERATURE DI TRASPORTO E VENDITA MERCE</b>	<b>1922</b>  Gennaio 2022 dsc
---	---	-------------------------------------

**Durante il trasporto della carne e dei prodotti a base di carne devono essere rispettate le seguenti temperature massime:**

PRODOTTO	TRASPORTO	VENDITA	Δ DI ACCETTAZIONE
Carne in generale	7°C	5°C	+/- 0.5°C
Pollo	4°C	5°C	+/- 0.5°C
Carne macinata	2°C	5°C	+/- 0.5°C
Preparazioni di carne e prodotti di carne aw>0.93	4°C	5°C	+/- 0.5°C
Pesci freschi, crostacei, molluschi, echinodermi, interi o a pezzi	2°C	2°C	+/- 0.5°C
Prodotti di pesca cotti o affumicati	2°C	5°C	+/- 0.5°C
Prodotti surgelati	-15°C	-18°C	+/- 0.5°C
Formaggi	5°C	5°C	+/- 0.5°C

Nota: i prodotti di salumeria stagionati e da consumare crudi con aw > 0.93 (stagionati) sono messi in vendita a temperatura ambiente.

Riferimento: Ordinanza del DFI sui requisiti igienici RS 817.024.1.